本報電報
HUNGCHUNGPO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times.

WEDNESDAY JULY 27 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The Chinese Times Publishing Co., Ltd.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年七月廿七日（星期三）
乙未年六月初九日

美國將試探北京 對於台峽停火的可能性

華盛頓廿六日聯合社電．國務卿杜勒斯今日謂．當兩國大使星期一日在日內瓦會議時．美國將試探中共關於在台灣海峽停火的可能性．

國務卿宣布．在瑞士國舉行新會議之主要目的．將為探出中共是否接納在台灣內區停火的觀念．

杜勒斯稱．在記者會上．美國已經接受在其他分割國家如朝鮮．德國志及越南停火的原則．

他說當美國以軍需供給台灣國民黨時．係基於國民黨之保證．對於其與北京政府之爭論．將不使用武力．除非經過與美國共同達到協議．或一旦危急．

杜勒斯說．在日內瓦會議之另一目的．將為設法獲得放還仍被留禁於中國之美國人．

對北京採取融和態度．杜勒斯儘管兩國於昨日公佈之中央會議．卻不包含從外交上承認北京政府．不損害台灣國民黨之權益．

但杜勒斯表示．中共可能提出問題．謂吾人將傾聽彼等提出之問題為例．及若其直接涉及美國與中共者．吾人將決定予以討論．抱著達到和平解決之目的．

與美國在日內瓦作外交接觸．間中國之主要目的．為外交承認．獲得現由台灣國民黨保有之聯合國席位．取得國民黨之台灣要塞．及較自由貿易．

當局稱．美國之唯一目的．為對於談判安全放還十一名美國空軍人員．欲得知中共之心願奚若．削屬如此．對其他爭點．杜勒斯亦不允諾．只有請議．如屬正當．則尋求解決辦法．

杜勒斯謂日內瓦會議 結果戰爭危險已退縮

華盛頓廿六日紐約時報電．據國務卿杜勒斯意見．東亞爆發戰爭之危險．已被日內瓦會議擊退．而讓退卻．

杜勒斯在記者招待會中稱．[illegible]大[illegible]已對世界給予新活動的機會．彼等現在或可尋求解決世界問題．無須訴諸戰爭之火．或會議[illegible]戰爭．

在日內瓦會議以前．伊謂戰爭危險存在．雖或不是大危險．雖下[illegible]．他說．危險已減少．

他重申美國之根本原則．即以不依賴武力為基礎．由此應尋求解決．杜勒斯說．當然．並不是意指早日及容易解決已在望．但意指戰爭危險經已退縮．

預料停虜獲釋 中美將尋求和平基礎

華盛頓廿六日聯合社電．據是皆假設．美國預備與中共直接討論若干遠東問題．如中共同意釋放的五十名因戰於韓戰之美國公民．美國官員謂．特別會議將於下星期一日在日內瓦開始．

中共在一社論中提議．由北京電台廣播．謂日內瓦談判須要舉行．以研討台灣．印度支那及北京進入聯合國等問題．

廣播續謂日內瓦會議．避免過常之激烈評擊美國．

國務院昨日宣布 駐捷克之美國大使館斯通匆忙旅行到此．以請示訓令後．將於週末飛往日內瓦．俾與中共商談．

上議員佐治（民主黨．佐治亞州）謂．未來商談或可幫助廓清空氣．俾將來會議．或屬外交部長階層與中共商討緊張局面問題．

佐治說 國務卿杜勒斯已在上院外交委員會之秘密會議表明．吾日內瓦之大使商談．將不討論牽涉任何第三方面．此事件卻為台灣國民黨．

台灣國民黨宣告．已與美國[illegible]．未來中國商談．不意指承認[illegible]．及不會涉及關於台灣的事件．彼等稱．只日內瓦會議將不尋求[illegible]解決．並將集中於被[illegible]之爭點．

南國報紙 謂美援為勒索計劃

伯爾格來得廿八日紐約時報電．一南斯拉夫最暢報紙今日刊登[illegible]促美國當局注意．謂[illegible]援及西方援助計劃．[illegible]切勿企圖利用此種援助．以[illegible]南及[illegible]．

不會說及美國名字．[illegible]如何[illegible]美國現正與南斯拉夫爭論對軍事[illegible]助的雙邊條約之解釋．

美國官員感覺彼等不會獲得充分消息．及視察便利物．俾在此間執行軍援計劃．南國堅稱．彼等無法確定．此殿舍美國國會要求停止[illegible]助南國 直至此間政府改變其立場．

星島發生政治危機 英委員長趕急調解

星加坡廿六日路透社電．在這[illegible]之英國駐東南亞委員長麥唐納．昨夜為此事舉行緊急商談 志在將止星加坡之政治危機．及挽救內閣總理馬沙爾之幼稚政府．

本殖民地之立法議會．總理沙爾之要求．請召英國令刻准許此[illegible]殖民地充分自治後僅數小時．麥唐納督飛入此間 議會以廿八對之票數通過上述動議．致使尖銳[illegible]與總督布拉克爵士間的衝突．[illegible]拒絕立刻同答．并請多予時間．以考慮其充分含意後．

法國考慮承認中共

[illegible]會選舉實施會．政治危機．由於政府工人階層要工資不能增高．

巴黎廿六日路透社電 外交部長賴納今日稱 法國政府刻正研究與中共建立外交關係之問題．賴納稱在上議院回答一問題．謂政府已考慮首先舉辦舉行經濟與文化商談．

俄允釋放十六日人

倫敦廿六日紐約時報電．蘇聯已應允釋放十六名日本人．據稱彼等屬囚刑．刑已期滿．可能復回其本國．此乃蘇俄第一次．

它並未供給其他一千三百七十二人的名字．由於刑期未滿．彼等仍須服刑．當今日在本國恢復俄日商談時．蘇聯大使馬力克向日本大使松本給予此等保證．

讓步由可靠方面報告．但蘇聯仍否認日本數字 表示一萬三千餘日人留在俄人手中．有些此等名字．經由彼等家屬在日本接到的函件證實．

由於人民浪費 英限制購置奢侈品

倫敦廿五日路透社電．英國財政大臣潘脫勒今日限制目前國民浪費的心情．並波及有通貨膨脹和危及英國經濟之感．

潘脫勒對國會 由明日起各分期付款計劃下．人民將覺不容易購置汽車．收音機．電視機．冰箱及類似物．彼等將按照購價．先付百分之三十三又三分之一現款．以代前時僅先交現款百分之一十五．

中共印教科書

東京廿六日美聯社電．北京電台廣播．下學期使用之教科書二萬一千八百萬本．現在印刷中．其中包括基本教科書在內．

二名美國兵 將受軍事法庭審判

華盛頓廿六日聯合社電．國防部發言人稱．三名[illegible]伴．一俟其船於下星期五抵達三藩市時．即將其拘捕．將由軍事法庭審判．

該二名美兵在朝鮮戰爭時被俘．背叛其本國．隨改變意向．彼等為考華特．廿二歲．格力茲．廿二歲．及貝爾．廿四歲．

美軍總部 自日本遷往漢城

東京廿六日聯合社電．美國遠東軍今日宣佈．刻將其在遠東之主要地面軍隊總部由日本移往南朝鮮．

宣告稱．[illegible]特將軍[illegible]兼遠東美國陸軍第八軍軍長．決將其司令部由東京附近遷往南朝鮮漢城．

廣州建成四座碼頭

香港訊．廣州消息．廣州[illegible]海運輸管理局碼頭管理處在芳村大沙頭．黃沙碼頭側及河南洲頭嘴等處新建四座民船貨運碼頭．六月間已先後完工．即將投入生產．對於減少輪船貨運碼頭的擁擠現象．有重大作用．

中共開放 廣州灣與海防港

台北廿六日合眾社電．中共開放廣州灣與海防港海道．據國民黨方面中國之聲社稱．七月一日．有蘇船一艘．滿載軍火．運至北越．相信以供中共援助北越[illegible]．

CAN. CITIZENSHIP BR.
DEPT. CIT. & IMMIGR.
108 WEST BLOCK
OTTAWA, ONT.

▲本埠新聞▼

僑門人士 購公債之踴躍五誌

本埠民治黨支部自發起購建新黨所，埠中各昆仲異常踴躍購買公債，近據公債委員會之報告，最近認購者如下，五百元者有李家明、李家培，叁百元者，黃本開，弍百五十元者林樹，弍百元者，吳丽安、馬松相、呂松，壹百元者，黃寶癸、張明聲、關芳、張年慶、李疊、葉倫、余喜、黃昂遠、呂鴻祐、葉員成、李文、李沛靈、李錦洪、林和。謂輝 伍拾元者有吳兆偉、呂浩明、呂就榮、雷國新、鄺忠儒、駱盛和、司徒八、呂燦、張榮立、張遠稽、李新、鄺祐，吳景、張文輝、關雲山、張庚鴻、黃立松、劉希秦、關林、周其桐、李鈞長、林叙勝、關益、張福、李甫、司徒源、黃几、龔杏、李寶雲、曾添享、劉維鳳、黃棠、宋勳、余富、李寶鳴、李安、張海培，李家彬、方富衡、黃老吉、鄺厚盤、李勝、廖瑞庭等。

安省雨水缺乏 農作物面對嚴重損失

安省之牛乳產品，現時正突然下跌，尤其是本省東部地區，因天氣亢旱，飼草萎謝所致，省農業監官員稱，截至目時止，牛乳生產者尚能勉强應付市場需要，但若繼續不雨，則將成問題，飼料青草地已不能供足牛類之胃口，農民迫得以乾青草飼養，全省只有西南端兩縣，未受此種情況威脅。

又極端熱度，已吏庀加拉壺葉區之小型菓類及蔬菜產量減少，番茄告呈明顯區顯正常，但需雨水滋潤，蘋菓之生長與平常相差甚大。

趙鎔安病歿醫院

僑胞趙鎔安，六十八歲，原籍台山浮石，不幸昨午以病歿於女皇伊麗莎白醫院，喪時出殯，尚未決定。

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

（白油特裝每罐六十磅淨每罐九銀元）

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇 斑豹蟲鞭 龍虎白鳳 虎骨木瓜 參茸鹿牛 三鞭滋陰

十二每樽廿四 安士一元二毫 安士二元五 瑞士樽 瓦樽

四安一號 史圖（乙） 每樽門沽 （八七毫） 一安士玫瑰樽裝（糯米蒸酒） 每樽門沽 一元一毫 九安士玫瑰樽裝（糯米蒸酒） 每樽門沽 弍元二九

加東總代理各埠發行（另議）

Yee Kee Hop Jehn Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT EM3-8883

黃雲友商店

加拿大 多倫多

WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST, W.
TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

廣東飯店

加拿大 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

合心飯店

加拿大 多倫多

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM8-7094

本店餐 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹飪 尤爲精長 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店 主人啓

陳子齋事務所

GEORGE CHAN J.P
NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 NU.8-7472 住家 Res. NU.8-9331

代辦 新舊客入籍 移民人境 監督各種文件 委托忠誠 辦妥安省 約中保 保官 陳子齋 辦事時間上午十時至下午六時 以後請預約

加拿大 陳郁公司 多倫多

CHIN YOKE CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM8 2046

宜珍·冠珍· 雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元

史公冰禮 永利 天生洋油 三磅每罐壹元 二磅每罐 一海痛 冬青 南乳 內附 向 等

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

萬國貿易有限公司

加拿大 多倫多

荔園酒家

LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO- CANADA

●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊綠荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●爲答盛意 額外克已
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道脩
司理 黃關隊 林華令 黃昂璣 啓

華僑趙榮茂辭世

本埠華僑趙榮茂，字洸，台山海晏崇定村人，因患心病，突於廿五日上午八時在其寓所逝世，享壽五十，現定于七月廿九日(星期五)下午三時在參臣殯儀館出殯云。

大觀園設筵宴客訊

本市大觀園酒家，已於去月廿八日慶祝新張營業，內容設備富麗堂皇，如盤、宮幃，及几桌等，一切俱經現代化，昨廿八日晚上七時半，該酒家同人在樓設筵十餘席，柬邀中西男女來賓懽叙，各人依時魚貫蒞止，出菜後，珍饈錯饌，丕就安排，酒過數巡，大觀園總理羅青智君起立，宣述叙餐宗旨，並答謝各界餽贈花籃等物之盛意，後由羅總理君代表來賓致謝詞，既畢，復行歸座，賓主酬酢，備極欣洽，直至九時半，始盡歡而散。

萬利燒臘店開張營業

萬利燒臘店，係售雜貨，設於華區李市弼街伍拾九號，已於昨日新張營業，本店專售火肉，燒鴨爽脆，美味適口，特此誌謝，并作介紹云。

十四歲女郎在下埠被姦汚

偵緝隊及風化隊員，昨夜在下埠搜查，獲悉型領之，八歲男子，將兩個男子拘捕，一個十四歲女童拖入一橫巷中，欲圖強姦。該女郎對警稱，伊正在同伴食晚回家，途中爲一巨大男青年攔截，身迫入橫巷內，謂郎給與二元，並施以非禮行動，女童開始抗拒，青年即以一手摑其喉，另一手扯去其

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St W., Montreal, Que, Can, Phone MA, 5416

新辦到祖國貨

★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女襖袍 ★顧繡絲畫 ★綉花女鞋 ★衣館用具 ★國際味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚

大小光顧 一律歡迎

多倫多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

專辦 新中國各種書籍

愛國僑胞 留意光顧

侯萍溪謹啓

加拿大 大同飯店 多倫多

TAI TUNG

74B Elizabeth St. Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦喜慶筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午夜四點茶市 價廉貨美光顧 主人倒屣歡迎

中藥 關舜年醫師 振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時 至下午十時

加製給婦大補茶 滋陰補腎大補茶 專神定志壯血湯 婦科調經種子茶 生熱藥風濕藥酒 發製壯陽補腎丸 代刀脫痔藥散 止癢消痔膏 驗筋骨跌打丸 消腫去瘀跌打酒 立即止血刀傷散 疏風清熱光明眼藥

關舜年謹啓

加拿大 三利公司 多倫多

SAM LEE CO

182 Elizabeth St. Toronto Ont 電話 EM-3 9862

香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補茶 △武漢大補茶 △人山參西洋參 △正北鹿茸片 五十磅草包豬蹄藥膏 十磅草包正紅棗 九十磅草包正烏棗 △各種小貨食品 △各種細貨醬料 △各種藥材

三利公司啓

滿地可 新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 叉金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

滿地可 黃能謙旅行社 加拿大

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統郵輪 詩晏亞火車 (客票) 服務週到

●★● 承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件，樂委託必竭誠勤辦快捷妥當，函商面議均所歡迎

電話 PL 6400

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

都城 永盛煙草公司

Wing Shang Co

60 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]715

本號開張 專辦煙草 煙仔煙絲 [illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林學貞電話 EM. 8--9109 住宅 WA-2-6901

◎好音。特告

一．興旺埠仔生意連舖出賣，在東南區，磚樓兩座，有樓房亞柏文，另餐室，雜貨，擺波各枱一座在內，入息豐富，易管理，業主年老，急需離去，極合有意者經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬五千元，銀仔易供。

二．近華埠，三座住宅屋平賣，共十八房間，市價全數貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂方便。

三．興旺生藥店，在EGLINTON & BATHURST區，樓上房亞柏文，每月租銀弍百，有九年批，每年生意六萬餘元，全價四萬九千四百九。

四．「業區」興旺西餐室，有四房亞柏文，每月租銀百五十元，有六年長批，全價六千元，取現款二千元，銀期易供。

★本行常有大小生意，旅舍，酒館，租賃。

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國國貨公司 多倫多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱碟登市

啟者，本號又辦到美登公司最新輸入第三十三慢轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩面，即每面一節，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤爲相宜，有此優點，故特爲介紹焉。

代理C.P.R.輪船火車兌票飛機票

中國國貨公司 正司理 李氏 副司理 林 謹啓

下一部衣服，及將伊姦污，然後向北面逃去，女童即奔返家中報警，

五輛汽車焚毀 縱火者被捕獲

於二個鐘點內，在布魯亞街近載屈街之地區，九輛汽車被焚、及一間烟草舖亦著火後，警察已將一個二十九歲男子拘捕。

查一輛汽車被焚後，警察即在四週包圍搜索，不久發現被告越過圍牆逃走，乃被警擒獲。

▲加屬新聞▼

譚廣華翁祝壽 設筵誌慶

滿城訊，本埠杭州旅館總理兼竹園餐館經理譚廣華翁，於七月十七日華誕良辰，榮慶七秩，其家人遠居祖國，其胞弟廣壽君在本埠經商，特為翁祝嘏，昨星期日假座該光裕堂餐館一十二席，預發柬帖邀請各親友賓臨助慶，六時來賓齊集，首由主席譚家燦君宣布盛會宗旨，繼請來賓演講者，黃金灼、謝奕就，譚良暢，謝錫棠，譚楚儒、譚淑貞女士，譚廣權等，俱皆善頌善禱，華封三祝之辭，譚翁亦君答謝，其後肴菜紛陳，乃開懷暢飲，觥籌交錯，賓主盡歡，壽翁起立，向各來賓致謝，互飲乾杯，由廣壽君偕其公子禮榮，輪席敬酒，儀式莊重，繼而黃金灼君起立，向廣壽君等致謝其節約捐助中華醫院經費五拾元，并代表醫院同人，向壽翁慶祝，恭祝無疆云

又有噴射訓練機失踪

縮省今利市一十八日電，一架第三十三型銀星式噴射訓練機，昨

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
▲診症時間▼ 下午二時至七時半
日夜城線 (EM.4-8087)
住宅城線 HU. 9429
醫生公會城線 WA 2 1134
▲附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚 產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
寫字樓電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險・買賣屋宇・樓房・餐館・衣館・各項生意・如蒙惠顧・快捷妥當

環球公司
各江雜貨
(多倫多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金[illegible]豬　芽菜荳腐　生鮮魚蝦　四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林環陔 啓

杜記
烹粥專家
在唐人街柒拾四號樓下
電話 UN 1-1371
食過保話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗
地方雅潔招待稱意！

加屬最大之國貨商店
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
特約代理永利威藥酒
蘇杭什貨 △油糖米
豉油醬料 △四時咸魚
紅瓦瓷器 △藤椅竹器
男女鞋襪 △男女絲巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地生菜
日本書籍 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用
你的貴重物品安全・免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每年不及兩仙。本行代理香港滙兌，無論買滙票或電滙，價格最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別國的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理偉架氏

加拿大 多倫多 萬利
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(轉線) Phone EM-3-1921
準于七月廿六日 開市

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰，撻白灰等工作，磚牆・烟通・修整屋頂・水渠及⋯⋯如蒙友委託，無任歡迎
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

加拿大溫莎埠 遠東商業有限公司
自製「金龍牡丹商標」出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司(味)精廠(遷)舖啓事
李鐵如啓事
啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓
遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李國楫
金龍牡丹商標出品

此間起飛者，自星期一日出發後，即已失踪，今四十二架空軍機繼續出動搜索。

失踪飛機之機師名字，官方仍未宣佈，自基地起飛，兩小時後兩機發現湖上有油痕。

福特車廠裁員千名

安省溫莎二十六日電：加拿大福特汽車廠今日宣佈，七千九百名時薪工人中之一千名，將被裁撤，但並未解釋其理由，據大部將於十月重新被僱用。

公司又謂，該廠於八月間停工二週點貨，同時各工人則利用此三週休假。

兩華女郎互相打鬥

溫埠二十六日電：警察謂，昨日一華男女兒童，因與兩華女郎互鬥，其中一女郎正在欲進入一雜貨店，突為另一華女郎阻止，是時她毆打，途人上前勸解，在警察抵步前，彼等均已逃去。

工人不追欠薪 工會謂為不合法

實得幸二十八日電：八個作業廠工人，昨日投票，將欠薪二千元送回資方，但工會則繼續行動，謂不合法。

工會謂，工廠主持投票，已觸犯勞工關係法案。

住宅出租

有住屋一間在CENTRE街五十四號內有房七個另有電屋尾有空地倘有華人欲租者可由八月一日入住

日間電話 EM-4-9189 Mr. H. BERGMAN

鳴謝

逕啟者弟因患腸痛病症極危險，經醫罔效，得友人介紹來都城謝日棟醫師求治，謝日棟醫師即着入東方醫院親施解剖術，本梅手術靈敏自施手術後除病苦，足見謝日棟醫生醫術高明，着手成春，弟感激之餘，無以酬報，謹綴數言，刊申謝悃，並告同病者有以問津焉。HEARST ONT. 弟溫潮啟

埠仔獨市生意出賣 價錢相宜 細情面議 到來面議 函詢不覆 勿失良機

Empire Cafe FrankFord Ont.

加拿大 均興藥房 都朗度

GOON HING

72 GERRARD STREET W. TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止咳丸
祛風散熱發斑丸
李委滲濕止痒水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
茵陳跌打藥酒
各項上等藥材

中醫 吳仙根

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST TORONTO ONT.

都朗度唐人街三十一號

電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉

●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

加拿大 富隆雜貨芽菜公司 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品源源辦到 罐頭雜貨茗茶海味 挑選精美以應顧客 衣舘餐館用具齊備 特聘名師主理芽菜業務

▲代理▼ ×古淋公司各種味精 ×麥早他公司 餐館碗碟用具

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W. Toronto Ont. Phone WA-3 8282

本醫務所新址 搬升卡亞街西貳貳壹號（比街車站升卡亞街第一站下車便是） 診症時間預約為佳 隨時應診 電話日夜喊線 WA-3 八弍八弍

艾世光醫師

旺市餐館 相宜平賣 OX 4-2795

都朗度 生源昌公司 埠

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4--5609 TORONTO ONT. CAN.

本公司專沽呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各埠客光顧本埠由電話通知購貨立時送到 生源昌鄉邦啟

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House

175 Dundas St. W. TORONTO ONT. EM 8--3361

本店唐餐館開張在日打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呀請來幫襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. 喊線 WA-3-2254

修理衣館各種機器及有一千、九百、入百、火力電熨、斗猛、大號電繩、出售、力電水偶出售 外埠C.O.D.寄貨客自理 並接車行李 周北鑑啟

新世界旅店

都朗度 新店 HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8 5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區 位居適中房間空氣 床褥潔淨熱水 非常充足各界僑胞 什食駐宿攜帶行李 一切週妥附設餐廳 名好世界裝備華麗 和融音樂食品精良 大餅小酌應時應命 侍役招待格外殷勤 如蒙垂顧竭誠歡迎

本店主人張袒沾啟

接工告白

啟者本人專接打紅毛坭砌石等工作 工價從廉快捷妥當倘有華友垂顧 請由電話通知 ERNIENA 6747

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章 辦大小案件 及買賣合約 等件專辦中 文僑諸人 [illegible]

羅景耀

博士 羅景耀 醫學

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM. 8 5538

醫務所 設在日打街西壹百零九號 診症時間 下午貳時至八時 禮拜叁 大 禮拜日 下午弍時至六時

加拿大 治安大藥房 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦祖國正地道藥材、各家中西成藥膏丸散、化裝品、各種香枧、日常須用品、應有盡有、以供各埠之需求。

●燉濟堂蛤蚧大補茶每盒四元
●傷風療肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫…壹元…叁元
●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元
●琥珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水每樽壹元四五毫貳毫

△新…辦…到▽

今古書籍小說書目印便函索即奉

▲最新各種名伶唱片

△代理雜誌畫報：香港家庭生活、婦女雜誌、東風、東西、四海、影風、星城、世界電影、新影文摘、世界文摘、天地人、紐約生活、…等週報。

實業出賣

[illegible]一盤在Duke-Sherbourne
[illegible]有大房伯(?)門面廿九尺闊取
價[illegible]二千九百元先交現款貳千銀
[illegible]寬宅
又磚樓一座樓上有四個靚房油爐幾
氣最合做小生意等取價壹萬五百元
先交現款貳千五百餘有意者請由
電話商洽
Zalek Vertlieb Broker.
LO 2323

餐館連樓出賣

本餐館在SUNNYSIDE區餐廳能
容三十一坐位取價相宜至意樓主
人因病魔纏綿迫要出賣請由晚間七
點至九點鐘由電話接洽
LL 0486

雷氏洋服師

LOUIE'S TAILOR
36 Elm St, Toronto Ont,
「電話」 EM-8-1449

(歡)(迎) △來料定製 △各種衣服

承接縫紉中西服裝
改補不論男女大人
西服式樣杭綢縐紗
運顧綢等衣料平價
各界士女如蒙惠顧
精[illegible]玉步保證滿意

▲唐人埠都城▼
「亞林街」
卅六號壹
李錦柏文

茶園另有屋連地出賣

本園地位在屋和埠邊和兩約的架基
地水火以及各樣架生俱齊備另樓
屋宇汲水機新式自由車載地最合瓜
菜種植另有養雞養豬俱齊備有家室
者以為安居樂業之機會取價九千八
百元現銀一千其餘銀期寬充此地另
有一希宇地亦為分作以定改變街道
為分談建造屋宇之、自然實行將
來地價有兩倍之價值價高有意向
前[illegible]者請由、話與[illegible]便傳
電話 Vi 4 6082 Oakville Ont,
黃保啓

加拿大 利求公司 都城

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030

新到
石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 橫瀝心 梅菜 (土番瓜菜)
△零沽批發▽
△厚禮歡迎▽
司理林寧峯啓

林華貞地保公證行

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 綠髮綢緞
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎
滿地可環球公司
朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

女西醫 區煥珍 (產婦兒專科)
醫學博士 巫雲鵬

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所遷新地址
士拔車那街六七七號近塔巴街
診症時間
每日下午二時至六時
禮拜日壹時至四時
特別時間預約

加拿大 兆源 都城

(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837

本公司
精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國鮮貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎
兆源啓

「精」 奇香 「製」 都城

金豬臘味　豆腐芽菜
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont,
Phone EM-6-4041

[illegible]常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啓

占士魚欄

F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎
本主人啓

醫學博士 李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9592
住家 RU.1-0079

△醫務所設在且打街西一百九十六號
△診症時間
每日下午二時至六時
禮拜六日上午十時至下午壹時
禮拜日兩點半至五點
△如有急症▽
△隨時應命▽

新餐館出賣

如意餐館新張
價錢特別相宜
請到本館面議
1450 Yonge St, at Clair
QUEEN & BAY ST,
Osgoode Restaurant

吉舖出租

此舖在且打街兩層入、電燈樓上有空
樹文內中地文寬敞可以銷售改作
各種生意地位近街、街僑書友如
意者請來面議
181 DUNDAS ST. W.

律師葉求輝

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

[illegible]

加拿大 源興號 都城

YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont
電話 EM-6-6722

告白位

司理劉希蒼

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山鮮貨 △源源運到 △各種米類 △四時瓜菜 △魚蝦鮮[illegible] △著名燒臘 △[illegible] △[illegible] △時裝衣飾 △用品俱備 △發行零沽 △無任歡迎 △總代理[illegible]之城
味美[illegible]商號謹啓

加拿大 廣聯公司 都城

9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT, EM 6-4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國鮮貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

[illegible]

大觀園

GRAND GARDENS
126 Elizabeth St.
Toronto EM-4-5935

多倫多最新型中國餐廳

餐廳寬敞 裝置美麗
冷氣舒適 設計新型
特聘名廚 菜式上乘
大宴小酌 格外歡迎
總理 羅育智
司理 司徒佑權 何彰任

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山

(五拾一) 我是山人著

而韓飛虎又是黃龍門派之人，故不揣冒昧，自任爲仲連，非有所偏愛於洪熙官也，今日二位既有此苦衷，我等不可再言此區心之事，此間當風景佳，借場一醉，二位在此飲杯，共賞梅嶺花何？」黃龍道人尙未答應，梅鶴道人已命小僮取酒出，欵二人於茅蘆側之小亭上，亭當大開，遠望梅嶺之上，梅花如海，綠烟奪目，雜以蒼松翠竹，瀑布飛鶴，風景乃至幽倩，梅鶴道人慷慨好客，脫畧大方，黃龍邱玉峯黃麻道姑二人，起初以爲來幫鶴道人一占吉兇，不料梅鶴道人像洪熙官之說客，勸罷兵息爭，不禁忽然不悅，但不便形諸顏色，勉強舉杯，匆匆飲罷，便即辭行，梅鶴道人送至梅谷之外，臨別之際，尙殷殷以和解相勸，黃龍道人唯唯連聲，叫一聲後會有期，便與邱玉峯黃麻道姑望北嶺而行，時至午後未刻，二人邊行邊談，黃龍道人曰：「我以爲此老者爲一奇人，原來亦是少林小子也，我等不辭跋涉，趕赴瑯琊山鄒是爲替師復同門之恨，今此老竟勸我等抹却重重血債，此眞笑柄之至也。」黃麻道姑曰「梅鶴道人嘗聞曾言，韓北嶺韓彪莊主韓飛虎，亦爲我派之同門兄弟，又曾習技於武當山，想其技不在我等之下，今路過此地，何不前往拜訪，一詢究竟，看看可否助我一臂」邱玉峯曰：「黃麻師姐之言，正合我意，韓飛虎既爲莊主，又屬同門，今晚必留我等款宿一宵，盛筵欵待，勝於飲梅鶴道人之兩酒多矣。」黃龍道人笑曰「玉峯師弟貪飲貪食，素性不改，我等豈有多貪，何必貪此口腹之慾耶？」邱玉峯哈哈笑曰「此乃戲言耳，我之眞意，正與黃麻師姐一般，看看韓飛虎爲人如何，如可助我等以殺洪熙官者，則不必長途跋涉，前往瑯琊山也」黃龍道人曰「姑且試之，貧道料韓飛虎亦非洪熙官敵手也。」於是一行三人，向梅嶺北嶺而奔，漸行而梅花漸稀，迨至北嶺，而梅林雖多，却皆初茁綠葉，梅花未放也，時已黃昏漸近，夕陽斜照，

酒量和酒品

個平常怎樣有修養的人，飲酒以後總會妄放一點，一個平常懦弱者，飲酒後也會平添不少勇氣，但是，個平時暴戾而毫無修養者酒後性情益發會顯得更爲不馴和桀驁了；酒有這樣的功力，我們對於飲酒便要特別小心，切勿因喝醉了酒而驚於賓客滿堂之中，醜其下體並會其妻與之敦倫，結果，其妻羞憤絕大侮辱而與之離異，更使親友對彼鄙爲狂妄之徒，無人願與再續而令這懊終身。又日人居港時，某文化人與一日軍官酒醉時到處亂闖，

似此情形，一般嗜酒者所在多有，尤其是在香港，稍爲留心社會新聞便會發覺許多類似這樣的事。飲酒是一件賞心樂事，何必要一定喝到亂了性子而妄作胡爲？應該知道自己的酒量，適可而止，不要違到極量還要喝下去，否則，便難以控制自己感情而至一發不可收拾，那時就悔之已晚。孔子說過一句話「唯酒無量，不及亂」那就是要理可言，記着，在喝酒時，我們應該注意自己的酒量與酒品，不要在大庭廣衆中失儀。(已完)

借刀殺人

這策畧也是千門中極惡毒的「借刀殺人」的意義，是利用自己出手，陷害別人，由別人執行暗害自己排除異己的計劃，使被陷的人，不知道是誰主謀的，被迫害了也還胡裏胡塗。

千門中用這計策，常去對付他們的自己人，當他們決定去除其中的一個夥伴，他們就會故意做成破綻，使這個夥件自投羅網，假手於治安機關去除他，這例子眞是不勝枚舉。

所謂「借刀殺人」的「殺人」，未必是「殺」，可以拿「破壞」來講，有時他們故意佈成一個局，推出一個無辜的人做了他們的擋箭牌，如果敗露了，那他們就逃出是非之地，這個做擋箭牌的人就要受罪。

△美國鹽湖流行宗教

多妻老祖宗楊伯亨

老婆廿七能駕馭

令全伙天堂有鑰匙

全世界民主國家，大部實行一夫一妻制的，美國的法律有明文規定，可是天下事無奇不有，在美國鹽湖地方，至今仍流行着多妻起家的宗教，現在居住在鹽湖城的人，大部份是屬於摩門教的信徒和子孫、摩門教是一個基督教的旁門支流，主張一夫多妻。(未完)

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏涼經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市十二點至三點以應顧客
●價廉光顧格外歡迎

牙科 盤國恩 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

滿城陳子華事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時至八時

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦
人參 鬚參
鹿茸 東茸
茸片 茸末
鹿[illegible] 玉桂
國藥 補品
蛤蚧大 補茶
歡迎外埠
備應西埠
迅速郵奉
担保寄到
CHIN YOKE CO.
109, ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6791
加拿大
陳[illegible]公司

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意光顧
機出售講華
井深井抽水
裝置並有溪
水龍自已能
種化學壓深
本舖常有备

參匯殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠禮儀皆可代支
如各別埠亦可遷移
價廉安為早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM3-5795

金龍酒家

營業時間：每日由正午拾弍點鐘開門至晚早三點收市
UN 1-0320
131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
金龍酒家 從新組織
餐廳敞雅 中西菜式
上等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣備珍品 專奉來賓
精製小點 時菜奉送
歡迎各界光顧 無任歡迎
經理 張文柏
司理 張瑞棠 啓

俠劍小說 火燒紅蓮寺 上卷 (伍八)

[illegible]欲納彩霞[illegible]之為妻，韓姓拜見之後，方欲退去，錢虎已先轉身走開，韓[illegible]之時有文，錢[illegible]，即將韓姓喚進別室，告以錢虎欲納[illegible]之事，韓姓不允，索亡命即用恐嚇手段威逼之，韓姓說道：我是[illegible]女兒賺錢度[illegible]，一旦被錢老爺取去，我夫婦兩口要餓死的，錢有[illegible]以金錢誘惑，許以千金，韓見如此壓迫，既有千金可得，也夠數的一生用度，轉與女彩霞商[illegible]，女不允，韓姓夫婦皆向女力勸，言我們奔走一生，沒有分毫積蓄，趁此時有汝幫助，到底女子總要出嫁，今日錯過，那有千金立至的機會，你能留在此處，既不少衣食之慮；我老夫婦一生也可[illegible]慮，你今日應肯，即是汝之孝心，難得這裡錢老爺，看得中意，也是我們二老的良好結果，你自己仔細想想，我這句話錯與不錯，若體諒你的孝心，幫助我倆江湖賣藝，不知到甚麼時候才有這一千兩的銀子，彩霞被父母說得沒法，只得含淚應承，將青文與索亡命在旁，見彩霞答應，立即取出紙筆墨硯，寫了一張賣身文契，叫韓姓夫婦，及彩霞一同畫了十字，隨將文契送與錢虎看過，即取出一千兩銀，當面點交，韓姓夫婦分藏身旁，轉身欲去，彩霞在旁流淚，韓姓向眾人告別，彩霞亦隨後而行，不忍與父母分別，幾作送別之意，代當代行，步出廳外，將要跑出門，錢虎見了，[illegible]示意[illegible]亡命，上前攔阻，再不讓步，彩霞一見，

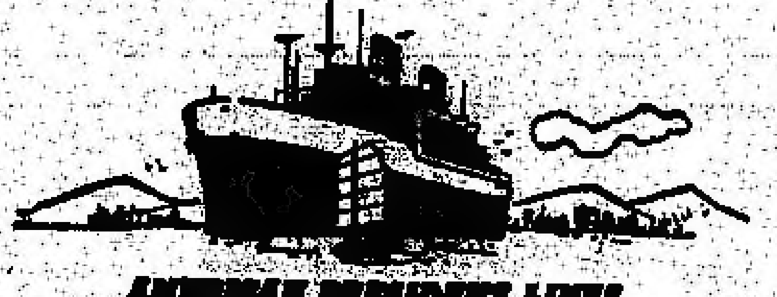
廣興有限公司 加拿大 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2387
TORONTO ONTARIO CANADA
遷舖廣告
本公司從新改組經向省府立案領得執照擴大營業茲遷往新地址請顧客留意
廣興公司啓

星偉棧
加拿大 多倫多
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
雲家城線 EM.8-4160
△本號專辦：上白米，線片，紮線，包衣紙，梳打，番梘，九方熨衣爐仔，電熨斗，美製電心，絞水機，笠巴機，新會餅，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近馳名，俱表歡迎
△代理▽
中華工程公司監製，米亞公司洗衣機 扭水機
⊙悉拿公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司著名線片
⊙美國公司、衣館、餐館、生菓舖、各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
助華宗旨
本行歡意以雄厚資本及百餘年之經驗[illegible]幫助華僑發展各種實業，同時亦為幫代儲蓄大小款項，華友[illegible]附近支行詢問便知一切；郵電匯兌轉駁租保快捷穩固，信錄托辦各種銀業，事項定必盡力料理妥當
如欲諮詢，請與就近支行司理接洽是荷
J. A. Yee 余秀業 謹
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

◆精美◆ ◆出品◆ ◆便利◆ ◆異常◆
[illegible]
價廉 公道 久著 遠近 快捷 寄[illegible]



[illegible] · San Francisco · California, U.S.A.
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）
總統船航行太平洋上有悠久的歷史與良好聲譽，乘客所稱道，最近設有下列新設備：
(壹)頭等位[illegible]
(貳)[illegible]
(參)客房[illegible]
(肆)船[illegible]玩具
(五)行李免費[illegible]
便利：[illegible]
本公司在三藩市[illegible]
各加拿大各大城市[illegible]代理以資[illegible]

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025
●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加代理，為求服務週到，特聘下開商號為加東分代理
(滿地可)[illegible]
(多倫多)林[illegible]
(柯社和)周[illegible]
●由大埠開往香港
★威爾遜總統七月九日
★克利夫蘭總統八月二日
●由香港開往大埠
★克利夫蘭總統七月十一日
★威爾遜總統八月二日